

## 教局通過設安全室 安置行為失控學生

【明報專訊】溫哥華教育局學務委員前天投票通過支持「休息室」（或稱「安全室」），讓市內部分小學能夠繼續使用「休息室」安置行為失控的學生，不過，前提是其他方法都無效才能使用「休息室」。

本地一名兒童維權人士日前向教育局投訴，指溫哥華有小學仍然使用「休息室」（time-out or safe rooms）來安置有特殊需要的學生，這些學生是最脆弱的一群，他們之中大部分有精神疾病，或是曾經受到虐待，或是有嚴重飲酒綜合症，將他們隔離、安置在空間狹小得像衣櫥的「休息室」，等於是虐待，學校應該停止使用這種不人道的的方法對待學生。

不過，溫哥華教育局主席巴克斯（Patti Bacchus）就說，她實地前往 Renfrew、Waverley、John Norquay 等3間小學考察，發現「休息室」比衣櫥大很多，又有窗戶，門也從來不鎖，門口還有職員。

她稱，行為失控的學生可能會傷害自己或是其他人，「休息室」是在醫護人員到達之前，保護他們和其他學生的最後一種方法。

## 林西河堂 九牧公所 理監事選舉

【明報專訊】林西河總堂九牧公所定於12月6日（星期日）上午11時至下午4時，舉行2010年至2011年度理監事職員選舉。耆英部、婦女部同日舉行。請各會員回該堂所投票。查詢電話：604-681-2488。

# 華埠獲撥35萬美化商舖

## 減空置率招商吸引遊客

【明報專訊】溫哥華市府宣布撥款35萬元美化華埠店舖，吸引租戶租用空置店舖，提高店舖的多元化吸引新顧客，該計劃昨日獲得市議會通過，包括市長羅品信等均投票贊成。



溫市議會通過撥款35萬美化華埠商舖，以招商減少空置率吸引新客戶。（資料圖片）

昨日的溫哥華市議會上，溫市東區的城市規劃員提出美化華埠以及喜士定東街空置商舖，減低該區商舖的空置率，市府除通過華埠舖面活躍（Chinatown Active Storefront Program）計劃，亦通過第二期的喜士定街（Hastings St.）復蘇計劃。

整項計劃共需70萬元，華埠與喜士定街各得35萬元，總金額中65萬元來自市府的資本儲備，另外5萬元來自省府。

市府的分析報告指出，華埠其中一項問題是如何利用空置店舖，更好地服務華埠附近居民及外來訪客。計劃中的35萬元撥款，將維修華埠空置商舖，吸引不同類型的店舖進駐華埠，特別是有特色而又可以配合華埠風格的店舖。

華埠商會主席林華澤表示，歡迎市長兌現競選前的承諾，目前唐人街已有6間空置商舖申請該筆撥款。此外，最近華埠的店舖在市政府資助下，換了很多新簷篷，令華埠更美觀整潔；而華埠申請的三幅巨型壁畫，其中一幅已完成，另外兩幅正在進行中。

他又說，「華埠商會正與市府合作，希望招攬非牟利機構租用修整後的空置舖位。」對於喜士定街靠近甘比街（Cambie St.）至華埠一帶的空置商舖，亦可獲市政府的35萬元重新美化，林華澤感到高興，認為該處若改善面貌吸引消費者，對華埠甚至整個區都有利。

## 校內協商解糾紛顯效 羅品信同賀冀推廣

【明報專訊】溫市 Windermere 中學推出協商式糾紛排解計劃取得成效，得到市長等前往同賀。該計劃希望能在警察、法庭系統之外，處理校內學生犯事問題，但因缺乏財政支持，未能廣泛推行。

溫市學校內出現學生糾紛問題，有時需要警察、法庭介入，學生有時會受到停學等處分，但溫市 Windermere 中學目前正推行另一種處理辦法，即 Restorative Justice，通過協商調停令肇事者與受害人和解。其中學生也會擔任調解人，讓雙方學生更容易得到理解。除受害人可申訴外，犯事者也可有表示悔改的機會。

該計劃在2006年推出時便擔任調解員的前 Windermere 學生陳振強表示，自己在小學的時候常受人欺負，單靠停學轉校的處分很難阻止這種事情發生。此外，學校還要處理其他問題，比如是學生偷教師錢包問題，若交給執法系統處理，學生的前途可能盡毀，對受害人本身也沒有好處，但通過 Restorative Justice，讓受害人理解到他們行為對整間學校所帶來的害處，事件可獲圓滿解決。

陳振強稱，這一計劃絕對不是方便犯事者脫罪，而是要求他們真心認錯改過，以行動彌補所造成的傷害。

市長羅品信（Gregor Robertson）昨日特別為 Restorative Justice 作宣傳，希望加以推廣。主辦者表示目前溫哥華只有兩間學校長期設有這一糾紛調解機制，由於缺乏省府及市府的資源，該計劃未能廣泛推行。



羅品信讚揚糾紛調解機制，前坐左三為擔任調解員的陳振強。（陳志強攝）

## 研關2蝕本設施遇阻 溫市公園局延後再議

【明報專訊】溫哥華公園局為了減少300萬元赤字的壓力，提出多項節流方案，其中包括關閉史丹利公園內的兒童動物農場和女皇公園（Queen Elizabeth Park）內的溫室花園（Vancouver Bloedel Conservatory）等兩個「蝕本設施」，但於昨晚舉行的特別會議中，由於反對者眾，公園局暫延作出結論。

公園局副主席伍德柯克（Loretta Woodcock）表示，雖然兒童動物農場每年能吸引15萬名遊客，但卻讓公園局每年增加16萬元的財政壓力。而坐落在女皇公園最高處已40年的溫室花園，公園局無錢支持運作，這座育有100隻鳥類的溫室花園，每年需要花25萬元補助。公園局打算將其出售。

伍德柯克認為公園局目前所遭遇的財政困境，主要來自金融風暴。她透露，公園局所擁有的餐廳收益平均下降15%，公園局本身正面對巨大財政壓力。

公園局就這些削支方案，昨晚召開特別會議聆聽公眾的意見，出席的市民擠滿會議室。有市民指出，溫哥華快將於明年舉辦冬奧，這些關園等削支措施只會是向客人顯示，市民不在乎自己的生活。

公園局委員昨晚未就削支方案投票，只贊成延遲1周後再商討。公園局昨晚也投票通過提高收費的動議，決定將公園及娛樂收費設施的門票在明年提高4%。明年7月1日省府更要引入合併稅（HST），公園局如無法取得休閒設施稅項豁免，不排除會再提高7%的費用。

特別介紹新推出的  
雙利資金增長組合

# 3.50%

兼有本金保障

有增長潛力  
無虧損風險

雙利資金增長組合包含：

- ▶ 50% 的**3.50%** 3年期GIC
- ▶ 50% 的股票GIC

立即通過**滙豐投資**

親臨就近分行

或上網到 [hsbc.ca/specialoffers](http://hsbc.ca/specialoffers)

HSBC  滙豐

環球金融 地方智慧

加拿大滙豐銀行編製

最低存款額\$10,000（組合內每項投資產品\$5,000）。最高存款額\$10,000,000（組合內每項投資產品\$5,000,000）。利息在到期日支付。到期前不可提早兌現，到期後不可續約。特惠利率GIC的利率隨時變動，恕不另行通知。特惠利率GIC的利息按年計算，並非複利。上述優惠只適用於個人客戶。優惠或會取消、修改或延長而不再另行通知。確定最新利率和了解股市GIC詳情，請聯絡就近滙豐分行。